

SAŽETAK

U okviru projekta «Turistička regionalizacija u globalnim procesima» (br. 0116003), financiranog od strane Ministarstva znanosti i tehnologije (sada Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa), a ugovorenom 22. kolovoza 2002. godine (Ugovor: Klasa 402-02/01-8/39; Ur. broj: 533-02-01-946 & Aneks I - popis istraživača), prezentirani su rezultati prve faze istraživanja provedeni na temu «OCJENA TURISTIČKE PONUDE KVARNERA», a kao polazišta da se na modelu Kvarnera kao turističke destinacije postave kriteriji za oblikovanje «turističkog produkta» ove turističke regije.

To je poduzeto iz razloga, što dosadašnja prostorna regionalizacija nije istovremeno bila temeljena i na funkcionalnoj regionalizaciji pa se željelo udovoljiti zahtjevima da se postave temelji regionalizacije upravo na njenim prepoznatljivim komparativnim prednostima. Zadatak je menadžmenta turističke destinacije komparativne prednosti pretvoriti u konkurentne prednosti, te ih ponuditi tržištu kroz prepoznatljive sadržaje visoke kvalitete i uz uvažavanje globalizacijskih procesa, koji značajno obilježavaju turističku potražnju.

Cilj ocjenjivanja je bio koliko se postojeća turistička ponuda destinacije Kvarner i užih destinacija prilagođava zahtjevima svjetskog tržišta, koje je nepokolebljivo fokusirano na potrošačke preferencije. One se mijenjaju uslijed brzih tehnoloških, kulturnih i gospodarskih promjena, ali istovremeno utječu i na socio-kulturnu, prirodnu, gospodarsku i ekološku preobrazbu same turističke destinacije. U istraživanju su se tražili odgovori i na interakcije ovih pojava na razini turističke destinacije Kvarner. Izabran je uzorak od deset užih turističkih destinacija (Novi Vinodolski, Opatija, Lovran, Rijeka, Rab, Baška, Ičići, Mošćenička Draga, Lopar i Gorski kotar) koji se ocjenjuje reprezentativnim, jer pokriva kako raznolikost teritorijalnog ustroja, tako i raznolikost njene ponude.

Pojedine elemente turističke ponude ocjenjivali su TURISTI, STANOVNIŠTVO, IZNAJMLJIVAČI i TURISTIČKI MENADŽMENT, te se pokušalo ocijeniti da li je njihova percepcija o istim elementima istovjetna ili ne. Ocjenjivani su i stavovi svake pojedine interesne skupine i o onim pitanjima, koja su od posebnog interesa samo te interesne skupine. U tu svrhu su elementi turističke ponude razvrstani u skupine, aritmetička sredina pojedinačnih ocjena (rang od 1 do 5), svih ispitivanih skupina, po svim užim destinacijama sumiranih na razini destinacije Kvarner, i rangirani su kako slijedi PROSTOR, RESURSI, OKOLIŠ (4,03), STANOVNIŠTVO, ZAPOSLENI (3,59), PREPOZNATLJIVOST, SIGURNOST, INFORMIRANOST (3,27), ORGANIZIRANOST DESTINACIJE (3,12) i SADRŽAJI (3,09). Kako su upravo «sadržaji» turističke ponude u ovom istraživanju najniže rangirani, potrebno je da menadžment turističke destinacije poduzme odgovarajuće korake, kako bi se turistička ponuda uskladila sa suvremenim zahtjevima plaćežno sposobne potražnje.

ZUSAMMENFASSUNG

Im Rahmen des Projektes "Regionalisation des Tourismus in globalen Prozessen"(Nr. 0116003), welches vom Ministerium für Wissenschaften und Technologie (jetzt das Ministerium für Wissenschaften, Ausbildung und Sport), finanziert wird und am 22. August 2002 vereinbart wurde (Vertrag: Klasse 402-02/01-8/39; Eingabenummer: 533-02-01-946 & Annex I - Forscherliste), wurden die Ergebnisse der ersten Untersuchungsphase präsentiert. Die Untersuchungen wurden auf das Thema «BEWERTUNG DES TOURISTISCHEN ANGEBOTS IM KVARNER» durchgeführt, mit dem Ausgangspunkt, dass man am Modell von Kvarner, einer touristischen Destination Kriterien für die Gestaltung des «touristischen Produkts» dieser touristischen Region bestimmt.

Dieses wurde aus dem Grund unternommen weil die bisherige Regionalisation des Raumes nicht gleichzeitig auch auf der funktionalen Regionalisation basiert war, so wollte man die Forderungen erfüllen und die Grundsteine der Regionalisation gerade auf ihre erkennbaren komperativen Vorzügen legen. Die Aufgabe des Managements der touristischen Destination ist, die komperativen Vorzüge in Konkurrenzvorzüge zu verwandeln und sie dann durch erkennbare Inhalte von hoher Qualität auf den Markt anzubieten und dabei die Prozesse der Globalisation berücksichtigen, welche bedeutend die touristische Forderungen bezeichnen.

Das Ziel der Bewertung war festzustellen, wieviel sich das bestehende touristische Angebot vom Kvarner und seiner näheren Destinationen den Forderungen des Wltmarkts, welche fest auf die Präferenz der Verbraucher fokussiert sind, anpasst. Diese Präferenzen verändern sich infolge schneller technologischen, kulturellen und wirtschaftlichen Änderungen, aber gleichzeitig beeinflussen diese auch die sozio-kulturelle, natürliche, wirtschaftliche und ökologische Umgestaltung von der touristischen Destination selbst. In der Untersuchung langte man nach Antworten bezüglich der Interaktionen dieser Erscheinungen auf der Ebene der touristischen Destination vom Kvarner. Es wurde ein Modell von zehn näheren Destinationen ausgesucht (Novi Vinodolski, Opatija, Lovran, Rijeka, Rab, Baška, Ičići, Mošćenička Draga, Lopar i Gorski Kotar) welches als repräsentativ bewertet wird, da es sowohl die Unterschiedlichkeiten der territorialen Einrichtung als auch die Unterschiedlichkeiten ihrer Angebots deckt.

Einzelne Elemente des touristischen Angebots wurden von TOURISTEN, EINWOHNERN, VERMIETERN und dem TORISMUS-MANAGEMENT bewertet und weiters versuchte man zu bewerten ob ihre Perzeption über gleiche Elemente gleichwertig ist oder nicht. Es wurden auch die Beurteilungen jeder einzelnen Interessengruppe, auch über die Fragen, welche vom besonderen Interesse nur für diese Interessengruppe ist, bewertet. Zu diesem Zweck sind die Elemente des touristischen Angebots in Gruppen aufgeteilt. Die arithmetische Mitte einzelner Bewertungen (Rang von 1 bis 5), aller untersuchten Gruppen, in allen näheren Destinationen wurden auf der Ebene der Destination Kvarner summiert und wie folgt rangiert: RAUM, RESSOURCE (4,03), EINWOHNER, ARBEITNEHMER (3,59), ERKENNBARKEIT, SICHERHEIT, INFORMATIONEN (3,27), ORGANISATION DER DESTINATION (3,12) und INHALTE (3,09). Da gerade die „Inhalte“ des touristischen Angebots in dieser Untersuchung am niedrigsten rangiert sind, ist es notwendig, dass das Management der touristischen Destination entsprechende Schritte unternehmen soll, umso das touristische Angebot mit modernen Forderungen der zahlungsfähigen Nachfrage in Einklang zu bringen.

SUMMARY

Within the framework of the project "Tourism Regionalisation in Global Processes" (no. 0116003), financed by the Ministry of Science and Technology (now known as the Ministry of Science, Education and Sport) and based on the contract concluded on August 22, 2002 (Contract: Class 402-02/01-8/39; File No. 533-02-01-946 and Appendix I – List of Researchers), the results of the first stage of the study "AN ASSESSMENT OF THE TOURIST OFFER OF THE KVARNER REGION" are presented. Based on the model of the Kvarner region as a tourist destination, these findings will serve to determine the criteria for shaping the "tourism product" of this tourist region.

As the spatial regionalisation process up to date has not been based on functional regionalisation, this research will meet the need of placing the foundations of regionalisation on recognisable, comparative advantages. It is the task of the management of the tourist destination to transform these comparative advantages into competitive advantages, and to present them on the marketplace in the form of a recognisable top-quality offer, in accordance with globalisation processes, which have a distinctive impact on tourist demand.

The aim of the assessment was to determine the extent to which the current tourism offers of the Kvarner and other more localized destinations have adapted to the demands of the world market firmly focused on consumer preferences. Continually shifting due to rapid changes in technology, culture and economy, these preferences impact on the socio-cultural, natural, economic and environmental transformation of the tourist destination itself. Hence research was also focused on the interaction of these factors at the level of the Kvarner tourist destination. A sample was selected comprising ten localised tourist destinations (Novi Vinodolski, Opatija, Lovran, Rijeka, Rab, Baška, Ičići, Mošćenička Draga, Lopar and Gorski Kotar). The sample was assessed as being representative, as it took into consideration the diversity of both the territorial structure and its offer.

TOURISTS, RESIDENTS, RENTERS and TOURISM MANAGERMENTS were asked to rate the various elements of the tourist offer. An attempt was made to determine whether these groups perceive individual elements in the same way or not. The opinions of each group of stakeholders were also rated with regard to issues of special interest to the group in question. For this purpose, the elements of the tourist offer were divided into categories. The arithmetical average of individual ratings (on a scale of 1 to 5) across all surveyed groups and all localised destinations aggregated at the level of the Kvarner destination were ranked as follows: AREA, RESOURCES, ENVIRONMENT (4.03), RESIDENTS, EMPLOYEES (3.59), IDENTIFIABILITY, SECURITY, INFORMATION (3.27), DESTINATION MANAGEMENT (3.12) and CONTENTS (3.09). As the "contents" of the tourist offer have received the lowest rating in this study, it is essential for the management of tourist destinations to undertake the necessary steps in bringing the tourist offer in line with the current requirements of solvent demand.